



Columbia University  
Undergraduate Global Engagement | Paris

**ACADEMIC WRITING COLUMBIA – SPRING 2020**

**Cécile Balavoine**

**Description :**

Ce cours est destiné à asseoir vos connaissances grammaticales et stylistiques et à vous accompagner au long de votre cursus dans le système universitaire français.

Les travaux universitaires français, quelle que soit la discipline, placent l'analyse de texte au centre de l'étude et requièrent un certain type de lecture. C'est à cette étape fondamentale que sera consacré l'essentiel du cours.

Les textes étudiés seront des textes de sciences humaines empruntés à la sociologie, à l'histoire des mœurs, à la critique littéraire, historique ou artistique. Les textes lus seront courts (jamais plus de 2 ou 3 pages) mais nombreux. Cela vous permettra de vous familiariser avec différents types de textes et de stratégies stylistiques. Mais nous veillerons à ce que, avant tout, vous preniez plaisir à lire et écrire en français, et à progresser dans cette langue.

**Objectifs :**

Savoir lire des textes de sciences humaines en discernant leurs nuances stylistiques et en réutilisant ces nuances dans vos propres travaux.

Apprendre à écrire « à la façon de », en imitant certains textes, autant du point de vue de la structure que du style.

Solidifier votre vocabulaire et votre grammaire par la lecture et l'écriture, mais aussi par des exercices plus traditionnels.

Organiser votre pensée et savoir reconnaître l'organisation de la pensée d'autrui.

Vous exercez à l'élaboration de plans détaillés, nécessaires à la préparation de devoirs universitaires.

## **Organisation :**

1- Vous devrez vous préparer pour chaque séance en lisant et analysant les textes distribués. Pour ce faire, vous répondrez à des questions précises (expliquer un emploi, reformuler une phrase, trouver un équivalent grammatical ou stylistique) et justifier vos réponses. Ce travail préparatoire de fiches vous permettra d'apprendre à « entrer dans le texte », à renouveler continuellement vos connaissances, à absorber des tournures, à enrichir votre vocabulaire. Ces fiches vous permettront aussi d'apprendre à organiser votre pensée et à construire des plans détaillés.

2- Vous devrez ensuite produire deux compositions d'environ une page et demi. L'objectif ici est de réfléchir à ce qu'est décrire, analyser, expliquer ou interpréter. La correction de ces textes fera systématiquement l'objet d'un « atelier d'écriture ».

3- En petits groupes, vous rédigerez deux petites compositions sur un sujet donné en vous inspirant du style de certains extraits que nous aurons lus en classe afin de vous familiariser avec l'écriture universitaire. Vous y intégrerez aussi du vocabulaire appris pendant la semaine.

4- Nous incluons quelques « exercices de style » et révisions grammaticales pour vous aider à employer des tournures et des formules qui vous serviront lorsque vous rédigerez vos travaux universitaires. Nous ferons deux tests au cours du semestre pour que vous puissiez mesurer vos connaissances et vos progrès.

5- À deux ou trois (selon les effectifs), vous devrez faire, au cours du semestre, une présentation de 20 à 30 minutes environ sur le même mode que les fiches faites en classe. Vous choisirez un texte et préparerez des questions auxquelles répondront vos camarades. Vous dirigerez ensuite la discussion et l'analyse du texte choisi. Il s'agira d'un texte de critique (historique, littéraire, cinématographique, de psychanalyse etc.)

## **Ouvrages de références**

- *Grammaire des Cours de Civilisation de la Sorbonne* (Hachette)
- *Le Bescherelle*
- Dictionnaire unilingue (le *Petit Robert* est très fortement conseillé)
- *Difficultés expliquées du français* (for English speakers), niveau avancé, CLE international : cet ouvrage répond à de nombreuses difficultés de traduction que les anglophones peuvent rencontrer. Nombreux exemples et exercices.
- Un carnet de bord personnel

### **Evaluation :**

Fiches + présentation de votre propre fiche + 1 travail d'écriture en groupe  
= 25 %

Participation, présence et assiduité = 25%

2 tests en classe = 25%

2 compositions personnelles = 25%

### **Programme des séances :**

#### **LUNDI 13 JANVIER**

##### **● Séance 1**

- Introduction du cours
- Présenter une idée/ donner son opinion/ argumenter dans une autre langue, dans une autre culture, dans une autre tradition universitaire
- Rappel des différents types d'exercices universitaires
- travail de groupe (à lire en classe) : « quelles transformations personnelles attend-on d'un semestre à l'étranger ? »

##### Devoirs

Réviser les temps

#### **MARDI 14 JANVIER**

##### **● Séance 2**

- Révision des temps
- Lecture : Sophie Calle
- Atelier d'écriture : Travail de groupe 1 : Ecrire un épisode à la Sophie Calle
- Les actes de parole

##### Devoirs

Pour la séance prochaine : Michel Pastoureau, *L'Étoffe du diable*, Points Seuil, 1991 (Intro)

Rendre le travail de groupe pour la séance 4

Fiche 1 pour la séance 4 : M. Pastoureau, *Bleu : Histoire d'une couleur*

Lire pour la séance 4 : M. Pastoureau, *Bleu : Histoire d'une couleur*, 2002 (Conclusion)

#### **JEUDI 16 JANVIER**

##### **● Séance 3**

- Texte de travail : Michel Pastoureau, *L'Étoffe du diable*
- Savoir écrire une introduction
- Les majuscules et la ponctuation

##### Devoirs

Rendre le travail de groupe au propre pour demain  
Lire : M. Pastoureau, *Bleu : Histoire d'une couleur*, 2002 - Conclusion

## **VENDREDI 17 JANVIER**

### ● **Séance 4**

- Rendre travail de groupe
- Rendre fiche 1
- Texte de travail : Pastoureau, conclusion de *Bleu : Histoire d'une couleur*
- Savoir écrire une conclusion
- Savoir et connaître

### Devoirs

Continuer à réviser les temps de l'indicatif + exercices  
Lire Michel Tournier, « Le sel et le sucre »

## **LUNDI 20 JANVIER**

### ● **Séance 5**

- Correction du travail de groupe
- Texte de travail : Michel Tournier, « Le sel et le sucre » in *Miroir des idées*
- Aller / venir - Retourner / revenir

### Devoirs

Réviser l'opposition et la concession  
Rendre travail de groupe corrigé pour jeudi  
Compo perso 1 pour vendredi 24 : Ecrire, sur le modèle de Tournier, mais en insistant sur une bonne introduction et une bonne conclusion, un texte sur deux pôles opposés

## **MARDI 21 JANVIER**

### ● **Séance 6**

- Correction de la fiche 1
- L'opposition et la concession

### Devoirs

Fiche 2 : Alain Corbin, *Le Miasme et la jonquille*, « L'air et la menace putride » pour lundi 27

## **JEUDI 23 JANVIER**

### ● **Séance 7**

- Rendre travail de groupe corrigé
- L'opposition et la concession (suite et fin)
- Vocabulaire : La vie, la destinée

### Devoirs

Réviser la voie passive  
Compo perso 1 pour demain

**À partir de maintenant, vous préparerez et présenterez vos propres fiches de lecture – que vous devrez me soumettre. Attention : n'oubliez pas de rendre vos textes + questions à l'avance pour que vos camarades aient le temps de les préparer à la maison.**

### **VENDREDI 24 JANVIER**

#### ● **Séance 8**

- Rendre compo perso 1
- La voie passive

#### Devoirs

Exercices sur la voie passive  
Fiche 2

### **LUNDI 27 JANVIER**

#### ● **Séance 9**

- Correction compo perso 1
- Rendre la fiche 2
- Le passif
- Le participe présent et le gérondif

#### Devoirs

Rendre la compo 1 corrigée pour vendredi  
Lire Roland Barthes, *Fragments d'un discours amoureux*  
Réviser pour le test + finir les exercices sur le passif

### **JEUDI 30 JANVIER**

PAS DE COURS !!!

### **VENDREDI 31 JANVIER**

#### ● **Séance 10**

- Correction de la Fiche 2
- Rendre compo 1 corrigée
- Dictée de phrases + révisions
- *Test 1 en classe*

#### Devoirs

Lire Barthes (penser déjà à la compo pour vendredi prochain : « écrire un fragment dans l'esprit de Bathes)

### **LUNDI 3 FEVRIER**

#### ● **Séance 11**

- Texte de travail : Barthes
- Le discours indirect + les pronoms objets

#### Devoirs

Exercices sur le discours indirect + pronoms pour lundi  
Compo 2 pour vendredi 7 février (sur le mode des *Fragments*)

## **JEUDI 6 FEVRIER**

### ● **Séance 12**

- Correction du test
- Le discours indirect et les pronoms

#### Devoirs

Fiches de vos camarades

Rendre compo 2 pour vendredi

## **Soirée PHILHARMONIE TBD**

## **VENDREDI 7 FEVRIER**

### ● **Séance 13**

- Rendre compo 2
- Le discours indirect + les pronoms objets
- Vocabulaire : les équivalents du mot chose + parler, mettre, dire etc...

#### Devoirs

Fiche étudiants

## **LUNDI 10 FEVRIER**

### ● **Séance 14**

- Correction compo 2
- Dictée de temps + exercices sur les pronoms
- Fiche étudiants

#### Devoirs

Rendre compo 2 corrigée

Fiche étudiants

## **JEUDI 13 FEVRIER**

### ● **Séance 15**

- Rendre compo 2 corrigée
- Révisions
- Fiche étudiants
- *Test 2*

#### Devoirs

Fiche

## **VENDREDI 14 FEVRIER**

### ● **Séance 16**

- Correction du test
- Présentation d'une fiche étudiants
- Conclusion du cours
- Décider des exposés Practicum s'il reste du temps